

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1948)

**Heft:** 3-4

**Artikel:** La Foire de Genève : Exposition franco-suisse de l'alimentation et des arts ménagers du 5 au 17 mai 1948

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776278>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gero) und bereitet auf den 18. März Pagnols « Madame Aurélie » (« La femme du boulanger ») in ausgezeichneter Besetzung vor; das **Stadtheater** wird — nach der Neueinstudierung der Strauß-Operette « Das Spitzentuch der Königin » — Wagners zur Osterzeit sozusagen traditionellen « Parsifal » herausbringen, sodann im April zwei Schweizerwerke: « Vom Fischer und syner Fru » von Othmar Schoeck und « Judith » von Arthur Honegger.

## Neue Karten

**Davoser Skitourenkarte** 1 : 50 000, herausgegeben vom Verkehrsverein Davos. — **Skitourenkarte der Firstbahn Grindelwald** 1 : 50 000. — **Europakarte** 1 : 5 Millionen. — Alle im geographischen Verlag Kümmerly & Frey, Bern.

Von den drei im Laufe der letzten Wochen erschienenen Karten möchten wir speziell das neue Spezialblatt der Firstbahn bei Grindelwald hervorheben, welches das weiträumige Gebiet ums Faulhorn, zwischen Großer Scheidegg und Brienzsee, zum Inhalt hat; die Skiabfahrten sind hier erstmals nach den Empfehlungen des Schweiz. Skiverbandes mit Farben je nach Schwierigkeitsgrad abgestuft und auf der Kartenrückseite mit Beschreibungen versehen. —

Die Davoser Skitourenkarte ist eine Neuauflage, sie enthält die Skirouten, Skilifts, Berggasthäuser und Hütten sowie die Rettungsstationen und Telefonmöglichkeiten übersichtlich eingezeichnet. — Die Europakarte endlich ist gründlich durchkorrigiert und auf den heutigen Stand gebracht worden, sie präsentiert sich in der gewohnt sauberen Ausführung hervorragend. —

Bei dieser Gelegenheit sei auch erwähnt, daß der Verlag Kümmerly & Frey die Alleinauslieferung für die Schweiz der beliebten « Michelin-Autokarten und -Führer » übernommen hat. —

## La Foire de Genève

**Exposition franco-suisse  
de l'alimentation et des arts ménagers  
du 5 au 17 mai 1948**

La Foire de Genève, exposition franco-suisse consacrée cette année à l'alimentation et aux arts ménagers, retiendra certainement, du 5 au 17 mai, l'attention de tous ceux qui s'intéressent à la vie économique de notre pays.

Genève n'est ni une cité de rêve, ni une ville de fabriques, a dit un économiste, elle réunit en elle-même les caractères humains que lui donnent ses ponts, ses routes, son port. Sa situation et ses années d'existence ont consacré ses deux fonctions de carrefour et de marché. Elle renferme un centre administratif et politique, sa beauté attire de nombreux étrangers qui y résident volontiers. Tous ces faits tracent l'esquisse d'une ville moderne, complète, d'une petite capitale habitée par un peuple habile, inventif, cultivé, accueillant et actif.

La situation exceptionnelle de Genève, si elle l'oblige à un effort constant, lui confère incontestablement un rôle particulier. Il ne saurait être question pour elle d'imiter les grandes manifestations économiques nationales dont s'honore notre pays ou de prétendre rivaliser avec elles, Genève, capitale économique de son bassin géographique, doit assigner à sa Foire, qui est comme l'expression de son effort permanent, une mission harmonisée avec les règles de la nature qu'au cours des siècles la politique genevoise, peu soucieuse de préoccupations matérielles, a trop souvent méconnues.

De notre ceinture de montagnes, un fleuve a pu s'échapper au cours des millénaires. Le Rhône nous montre le chemin à suivre, la route naturelle. L'essor économique de Genève est sur les rives du Rhône et de ses affluents, à commencer par l'Arve naturellement, le long du fleuve libérateur, dans ces contrées rhodaniennes auxquelles nous lient déjà tant d'affinités de race et de culture.

D'où la formule de la Foire de Genève — exposition franco-suisse.

Consacrée, pour 1948, à l'alimentation et aux arts ménagers, la Foire de Genève réunira sans doute les représentants les plus typiques de ces activités dans les deux pays, en ce qui concerne les ustensiles sans lesquels on ne saurait imaginer une cuisine moderne, qu'elle soit commerciale ou particulière, comme en ce qui peut, nécessaire ou superflu, servir à orner une table, et enfin, tout ce qui touche à ce qu'on appelle, chez les vrais amateurs, les plaisirs de la bouche.

L'alimentation occupera les stands les plus divers et s'il sera plus facile à la Suisse, restée intacte, qu'à la France meurtrie, d'étaler les produits de garde comme les objets manufacturés, la France, elle, pourra s'enorgueillir d'une gamme de vins auxquels nos crus du Valais, de Vaud, de Neuchâtel et de Genève, devront résister de leur mieux, — et d'autres produits de son sol qui ne seront jamais égalés.

J.



Bankgebäude in Zürich

Schweizerische

# BANKGESELLSCHAFT

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

Hauptsitz: ZÜRICH, Bahnhofstraße 45

Aarau, Basel, Bern, Luzern, St. Gallen, Winterthur, Genf, Lausanne, La Chaux-de-Fonds  
Baden, Chiasso, Flawil, Fleurier, Locarno, Lugano, Lichtensteig, Liestal, Montreux,  
Rapperswil, Rorschach, Rüti (Zürich), Vevey, Wil, Wohlen

Aadorf, Ascona, Couvet, Frauenfeld

## Aufbauende Arbeit

leistet unsere Bank durch rasche, zuverlässige Bedienung und verständnisvolles Eingehen auf die verschiedenen Bedürfnisse unserer Kundschaft.

## Oeuvre constructive

Par un service rapide et consciencieux, et par sa compréhension des besoins de la clientèle, notre banque rend d'utiles services à tous ceux qui s'adressent à elle.